

Distr.: General
3 July 2001
Arabic
Original: Chinese and English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والخمسون
البند ١٧٩ من جدول الأعمال
استعراض مشكلة فيروس نقص المناعة البشرية/
متلازمة نقص المناعة المكتسب من جميع جوانبها

رسالة مؤرخة ٢ تموز/يوليه ٢٠٠١ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
للصين لدى الأمم المتحدة

أثناء المناقشة العامة في دورة الجمعية العامة الاستثنائية السادسة والعشرين التي
اختتمت مؤخراً والمعنية بفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب، أثار
مندوبون من بضعة بلدان ما يسمى مسألة "مشاركة تايوان في الأمم المتحدة ومنظمة
الصحة العالمية". وفي هذا الصدد، وبناء على تعليمات من حكومتي، أود أن أوضح موقفنا
كالتالي:

إن مبدأ الصين الموحدة مبدأ يحظى باعتراف واسع النطاق من جانب المجتمع الدولي.
والأغلبية الساحقة للدول الأعضاء في الأمم المتحدة لها علاقات دبلوماسية مع الصين
وتعترف جميعاً بأن ليس هناك إلا صين واحدة في العالم، وأن حكومة جمهورية الصين
الشعبية هي الحكومة الشرعية الوحيدة التي تمثل الصين بأسرها وأن تايوان جزء لا يتجزأ من
الصين. وخلال الدورة السادسة والعشرين للجمعية العامة، في عام ١٩٧١، اتخذت الجمعية
القرار ٢٧٥٨ (د-٢٦)، الذي حل مسألة تمثيل الصين في الأمم المتحدة بشكل نهائي من
النواحي السياسية والقانونية والإجرائية. وحكومة جمهورية الصين الشعبية تمثل بشكل
شرعي، في منظومة الأمم المتحدة وجميع وكالاتها المتخصصة، ومنها منظمة الصحة العالمية
كافة الصينيين، بمن فيهم مواطنونا في تايوان. وبالتالي فإن مسألة ما يسمى "مشاركة تايوان
في الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية" هي مسألة غير موجودة أصلاً.

والأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية منظماتان حكوميتان دوليتان تتألفان من دول ذات سيادة. وتايوان، كجزء من الصين، غير مؤهلة للمشاركة، بأي صفة كانت ولأبي سبب كان، في أعمال أو أنشطة الأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية. وليس من المناسب إطلاقاً أن تقوم بضعة بلدان، بتحريض من سلطات تايوان، بإثارة مثل هذه القضية السياسية على منبر دورة الجمعية العامة الاستثنائية المعنية بفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب، التي تركز وينبغي أن تركز على مناقشة مكافحة فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز دون أي موضوع آخر. ومثل هذا العمل هو محاولة لخلق وضع في الأمم المتحدة حيث تكون هناك "صينان" أو "صين واحدة وتايوان واحدة" وهو انتهاك لمقاصد ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة وللقرار ٢٧٥٨ (د-٢٦). كما أنه تدخل سافر في الشؤون الداخلية للصين. والحكومة الصينية تدين ذلك.

وألتمس منكم التفضل بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ١٧٩ من جدول الأعمال.

(توقيع) وانغ ينغفان
السفير فوق العادة والمفوض
والممثل الدائم للبعثة الدائمة
لجمهورية الصين الشعبية
لدى الأمم المتحدة